



Bundesnetzagentur

Agencia Federală a Rețelelor de Energie
Electrică, Gaz, Telecomunicații, Poștă și
Căi Ferate

SSB OR 026

Specificație de interfață pentru transpondere de căutare și salvare pentru operațiuni de salvare pe mare - Radar-SART — (nu AIS SART)

Ediția: Septembrie 2025

Numărul notificării în temeiul Directivei (UE) 2015/1535:
2025/0675/DE

Notificată în temeiul Directivei (UE) 2015/1535 a Parlamentului European și a Consiliului din 9 septembrie 2015 referitoare la procedura de furnizare de informații în domeniul reglementărilor tehnice și al normelor privind serviciile societății informaționale (JO L 241, 17.9.2015, p. 1).

Diese Schnittstellenbeschreibung enthält 4

Kontaktinformation: Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post
und Eisenbahnen

Referat 421, Seidelstr. 49, D-13405 Berlin

Telefon:

+49 30 4374 0F-Mail:

RO	Specificație de interfață	Transpondere de căutare și salvare – Radar-SART – (nu AIS SART)	SSB OR 026	Septembrie 2025
----	---------------------------	---	------------	--------------------

1 Aspecte generale

Directiva 2014/53/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 aprilie 2014 (JO L 153/62) privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio și de abrogare a Directivei 1999/5/CE a fost transpusă în Republica Federală Germania prin Legea privind furnizarea de echipamente radio pe piață [Legea privind echipamentele radio (Funkanlagengesetz – FuAG)] din 27 iunie 2017 [Monitorul Oficial federal (BGBl. I nr. 42, p. 1947)], astfel cum a fost modificată ultima dată prin articolul 1 din Legea din 14 mai 2024 (BGBl. I nr. 148).

În conformitate cu articolul 33 alineatul (1) din FuAG, Agenția Federală a Rețelelor furnizează specificații corespunzătoare și adecvate ale interfețelor radio în ceea ce privește echipamentele radio operate în benzi de frecvență pentru care condițiile de utilizare nu sunt armonizate pe întreg teritoriul Uniunii.

Prezenta specificație de interfață (SSB) conține informațiile necesare pentru a permite producătorului să efectueze testele relevante în legătură cu cerințele esențiale aplicabile echipamentelor radio relevante în conformitate cu dispozițiile articolului 4 alineatul (2) din FuAG și, după caz, ale articolului 4 alineatul (3).

În plus, echipamentele radio trebuie proiectate astfel încât să se respecte și alte cerințe de bază prevăzute la articolul 4 alineatul (1) punctele 1 și 2 din FuAG.

Pentru punerea în funcțiune și exploatarea echipamentelor radio, dispozițiile privind alocarea frecvențelor, în special cele incluse în partea 6 din Legea privind telecomunicațiile (TKG) din 23 iunie 2021 (BGBl. I nr. 35, S. 1858), modificată ultima dată la 30 iulie 2025 prin articolul 1 din Legea din 24 iulie 2025 (BGBl. I nr. 181), nu se modifică.

Reglementările maritime privind echipamentele radio de pe nave trebuie, de asemenea, respectate. SSB nu înlocuiește omologarea, astfel cum este definită în Directiva 2014/90/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 iulie 2014 privind echipamentele maritime, astfel cum a fost modificată.

Agenția Federală a Rețelelor dispune adoptarea specificației de interfață în Monitorul Oficial și publică referința la acesta; numai ediția în limba germană este obligatorie.

2 Clauza privind piața internă

Mărfurile comercializate în mod legal în alt stat membru al Uniunii Europene sau în Turcia sau originare și comercializate în mod legal într-un stat AELS care este parte contractantă la Acordul privind Spațiul Economic European sunt considerate a fi compatibile cu această măsură. Aplicarea [acestei măsuri] se află sub incidența Regulamentului (UE) 2019/515 din 19 martie 2019 privind recunoașterea reciprocă a mărfurilor comercializate în mod legal în alt stat membru începând cu 19 aprilie 2020.

3 Intervalul de valabilitate

Prezenta specificație de interfață prezintă cerințele de bază pentru transponderele de căutare și salvare pentru operațiuni de căutare și salvare pe mare (SART) – radar SART¹ – (nu AIS SART) în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Legea germană privind radiocomunicațiile (FuAG).

Echipamentele radio în sensul prezentei SSB trebuie să fie utilizate în scopul prevăzut și să funcționeze în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Directiva 2014/53/UE prevede obligația

¹ Transponder de căutare și salvare

RO	Specificație de interfață	Transpondere de căutare și salvare – Radar-SART – (nu AIS SART)	SSB OR 026	Septembrie 2025
----	---------------------------	---	------------	--------------------

producătorilor de a furniza informații adecvate utilizatorilor de echipamente radio care să le permită să exploateze echipamentele radio conform destinației și în conformitate cu dispozițiile directivei menționate. Aceste informații trebuie să includă, de asemenea, instrucțiuni corespunzătoare privind cablarea și tipurile de antene care trebuie utilizate împreună cu echipamentele radio.

Prezenta specificație de interfață înlocuiește SSB OR 015, ediția septembrie 2013, notificată cu nr. 2013/0657/D.

4 Documente

Următoarele documente citate sunt esențiale pentru aplicarea acestui document. În cazul referințelor date se aplică numai ediția documentului la care se face referire. În cazul referințelor nedatate se aplică cea mai recentă ediție a documentului la care se face referire (inclusiv eventualele modificări).

Prezumția de conformitate se poate baza numai pe versiuni ale standardelor europene armonizate, care sunt incluse pe lista actuală a standardelor armonizate în temeiul Directivei 2014/53/UE și care au fost publicate de Comisia Europeană în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

- Planul de frecvență în temeiul Legii privind telecomunicațiile (TKG) în ceea ce privește alocarea benzii de frecvență între 0 kHz și 3 000 GHz utilizărilor de frecvență și în ceea ce privește specificațiile pentru aceste utilizări ale frecvențelor.
Publicate de Agenția Federală a Rețelelor.
- Ordonanța 12/2017 privind alocarea generală a frecvențelor în benzile de frecvențe 2 900-3 100 MHz și 9 200-9 500 MHz pentru echipamentele radar ale serviciului de radiocomunicații de navigație/serviciului de radiocomunicații de navigație maritimă în scopuri de navigație pe nave și pentru sistemele de asistență pentru navigație pe sistemele de asistență pentru navigație; Monitorul Oficial al Agenției Federale a Rețelelor nr. 04 din 22 februarie 2017
- Reglementările radio² (VO Funk);
Uniunea Internațională a Telecomunicațiilor (UIT), Geneva
Règlement des radiocommunications, Union internationale des télécommunications (UIT), Genève]
- ITU-R M. 628
Caracteristici tehnice pentru transponderele radar de căutare și salvare
- ITU-R SM. 329
Emisii nedorite în domeniul radiațiilor neesențiale
- ITU-RSM.1541
Emisii nedorite în domeniul din afara benzii
- EN 60945
Echipamente și sisteme de navigație și radiocomunicații maritime –
Reguli generale – Metode de încercare și rezultate ale testelor necesare (IEC 60945)
- EN 61097-1
Sistem global maritim de pericol și siguranță (GMDSS) – Partea 1: Transponder radar marin de căutare și salvare (SART); Cerințe operaționale și de performanță, metode de testare și rezultatele testelor necesare (IEC 61097-1)
- Directiva 2014/90/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 iulie 2014 privind echipamentele maritime

² Reglementările radio sunt disponibile în limbile arabă, chineză, engleză, franceză, rusă și spaniolă. În toate cazurile de litigiu sau de îndoieli prevalează textul în limba franceză.

5 Cerințe tehnice privind interfața

Prezenta SSB conține cerințele tehnice de interfață pentru echipamentele radio pentru transponderele de căutare și salvare pentru operațiuni de salvare pe mare (radar SART) în domeniul de frecvențe 9 200-9 500 MHz.

Tabel: Transponder de căutare și salvare (radar-SART)				
	Nr.	Parametru <i>(Descriere)</i>	Beschreibung <i>(Descriere)</i>	Bemerkung <i>(Observații)</i>
Parte normativă	1	Funkdienst <i>(Serviciul de radiocomunicații)</i>	SERVICIUL DE RADIODETERMINARE	
	2	Verwendungszweck/Anwendung <i>(Aplicare)</i>	Transponder de căutare și salvare (Radar SART)	Radio de navigație pentru transportul maritim
	3	Frequenzbereich <i>(Banda de frecvențe)</i>	9 200-9 500 MHz	
	4	Kanalbelegung <i>(Alocarea canalelor)</i>	PON	
	5	Modulation/belegte Bandbreite <i>(Modulația/Lățimea de bandă ocupată)</i>		
	6	Richtung/Abstand <i>(Direcția/Separația)</i>		
	7	Sendeleistung/Leistungsdichte <i>(Puterea de emisie/Densitatea de putere)</i>	cel puțin 400 mW (+26 dBm) EIRP	
	8	Kanalzugangs- und Belegungsvorschriften <i>(Reguli de accesare și de ocupare a canalelor)</i>		
	9	Genehmigungsverfahren <i>(Regim de autorizare)</i>	Alocare generală	
	10	Wesentliche Zusatzanforderungen <i>(Cerințe esențiale suplimentare)</i>		
	11	Frequenzplanungsannahmen <i>(Ipoteze privind planificarea frecvenței)</i>		
Parte informativă	12	Vorgesehene Änderungen <i>(Schimbări planificate)</i>		
	13	Referenzen <i>(Referințe)</i>	ITU-R M. 628; ITU-R SM. 329, ITU-R SM. 1541 EN 60945, EN 61097-1	
	14	Notifizierungsnummer <i>(Numărul notificării)</i>	2025/0675/DE	
	15	Anmerkungen <i>(Mențiuni)</i>		